



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

A09007

Avro Lancaster B.III (Special) The Dambusters

GB

Of the RAF bombers involved in operations over Germany during the Second World War, the Avro Lancaster must rank as the most famous of them all. Designed by Roy Chadwick, the Lancaster actually stemmed from the twin engine Avro Manchester, which had a short service career, plagued by unreliable Rolls Royce Vulture engines. However, with the change to four Rolls Royce Merlin engines and enlargement of the airframe, the legend of the Lancaster was born.

While the Lancaster saw the vast majority of its service as a high altitude night bomber, attacking strategic targets deep within Germany, (notably its involvement in the battles of the Ruhr, Hamburg and Berlin), it was a daring low level raid that gave the Lancaster arguably its finest hour.

Prior to World War II, the RAF had identified Germany’s Ruhr valley as a key strategic target, providing, Hydro-Electric power for the area, as well as a large amount of drinking water. The destruction of the all-important dams would be a disaster for the German war effort - and so Operation Chastise was born.

A conventional attack would need a high degree of accuracy, something which was lacking at this point from Bomber Command, so the engineer Sir Barnes Wallis came up with a genius idea, to not only bypass the need for a high altitude precision strike, but a strike that would also overcome the torpedo nets protecting the dams - a bouncing bomb. Released at low level, spinning at 500rpm, the bomb would skip over the waters of the lake, hit the dam and then sink before exploding, causing a shockwave that would crack and break the dam, releasing the water. To guarantee accuracy of height at such low level, two lights were fitted to the underside of the

F

Parmi tous les bombardiers de la RAF qui participèrent aux opérations aériennes au-dessus de l’Allemagne pendant la Deuxième Guerre mondiale, le plus célèbre était sans doute l’Avro Lancaster. Conçu par Roy Chadwick, le Lancaster fut extrapolé du bombardier bimoteur Avro Manchester dont la vie opérationnelle fut raccourcie à cause des moteurs Rolls Royce Vulture peu fiables. Cependant, grâce au changement à quatre moteurs Rolls Royce Merlin et à la cellule élargie, le Lancaster légendaire naquit.

Alors que le Lancaster servait principalement en tant que bombardier de nuit à haute altitude, attaquant des cibles stratégiques au cœur de l’Allemagne, et notamment participant aux batailles du Ruhr, de Hambourg et de Berlin, ce fut un raid audacieux à faible altitude qui lui donna sans doute son heure de gloire.

Avant la Deuxième Guerre mondiale, la RAF avait identifié la vallée de la Ruhr en Allemagne comme cible stratégique clé qui fournissait de l’énergie hydroélectrique à la région ainsi qu’une grande quantité d’eau potable. La destruction des barrages essentiels aurait été un désastre pour l’effort de guerre allemand – et donc fut née l’Opération Chastise.

Puisqu’une attaque conventionnelle exigerait une précision chirurgicale, capacité qui manquait au Bomber Command à cette époque, l’ingénieur Barnes Wallis développa une idée ingénieuse pour contourner la nécessité d’une frappe de précision à haute altitude ainsi que pour éviter les filets anti-torpilles qui protégeaient les barrages – une bombe rebondissante. Déversée à basse altitude et tournant à 500 tr/min, la bombe rebondirait à la surface des eaux du lac. Une fois arrêtée par le barrage, elle coulerait avant d’exploser, provoquant une onde de choc qui briserait le barrage, libérant ainsi l’eau. Afin d’assurer la précision à partir

l’aircraft. When the beams converged on the water, the aircraft was at the correct altitude and the bomb could be released.

The Lancaster was the only aircraft able to deliver the assault and a special squadron was created to carry out the mission, 617 Squadron. Intensive training culminated with the raid being launched on the 16th of May 1943, with a force of 19 aircraft attacking the Mohne, Eder, Sorpe and Ennepe dams.

The raid itself was led by Wing Commander Guy Gibson. Already a veteran at just 24, he turned the new squadron into a powerful and effective tool. On the night of the 15th, Gibson’s section of five aircraft attacked and breached the Mohne dam, losing 2 aircraft in the process. The second group, with the assistance of Gibson who had flown across to assist, then hit and breached the Eder dam. The Sorpe and Ennepe dams were also hit, but these were not breached. In all, 8 Lancaster’s were lost during the assault.

The effectiveness of the raid has been a contentious issue ever since. Undoubtedly, it served as a big boost for morale amongst the Allies and negatively affected that of the Germans, however, the damage was fixed in a relatively short period of time, with the main damage actually to German food production. 617 Squadron went on to perform many other raids with specialised Lancasters and exist today, flying Tornados in the ground attack role.

Speed: 287mph Range: 1,550 miles Wingspan: 102ft (31.09M) Length: 69ft 6in (21.8M)

Armament: 7 x .303in machine guns and one 8,599lb ‘Upkeep’ mine

d’une altitude tellement basse, deux projecteurs furent montés sous l’appareil de sorte que lorsque leurs faisceaux se croisaient sur l’eau le bombardier se trouvait à la hauteur idéale de largage.

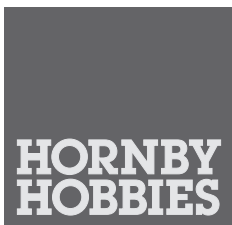
Le Lancaster étant le seul avion capable de livrer l’attaque, l’escadrille spéciale 617 fut créée pour accomplir la mission. Après un entraînement intensif, le raid fut lancé le 16 mai 1943 par une force de 19 avions qui bombardèrent les barrages de Möhne, de l’Eder, de Sorpe et d’Ennepe.

L’attaque fut menée par le commandant de vol Guy Gibson, âgé de 24 ans mais déjà vétéran, qui avait transformé la nouvelle escadrille en outil performant et formidable. Pendant la nuit du 15 mai, son unité de cinq Lancaster attaqua et brisa le barrage de la Möhne, avec la perte de deux appareils. Le deuxième groupe, aidé par Gibson, frappa et brisa le barrage de l’Eder. Les barrages de la Sorpe et de l’Ennepe eux aussi furent touchés mais sans effets. En total, 8 Lancaster furent abattus pendant l’attaque.

Jusqu’à nos jours, le raid soulève des controverses quant à son efficacité. Même s’il eut un effet positif sur le moral des Alliés, et négatif sur celui des Allemands, les dégâts furent bientôt réparés et n’affectèrent que la production agricole. L’escadrille 617 continua d’effectuer d’autres raids aux commandes de Lancaster spécialisés ; elle est toujours en activité aujourd’hui avec des Tornado dans le rôle d’attaque au sol.

Vitesse : 460 km/h ; Autonomie : 2.500 km ; Envergure : 31,09 m ;Longueur : 21,18 m.

Armement : 7 mitrailleuses de 7,7 mm et une bombe Rebondissante de 3.900 kg.



FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



Under den Bombern der RAF, die im Zweiten Weltkrieg im deutschen Luftraum in Aktion waren, ist die Avro Lancaster zweifellos am bekanntesten geworden. Von Roy Chadwick entworfen, basierte ihre Konstruktion zunächst auf der zweimotorigen Avro Manchester. Sie war jedoch nur kurze Zeit in Einsatz gewesen, da sie sich aufgrund motorischer Schwächen ihrer Rolls Royce Vulture Triebwerke als unzuverlässig erwies. Mit ihrer Umrüstung durch vier Rolls Royce Merlin Motoren und einem vergrößerten Flugwerk war jedoch ein Flugzeug geschaffen worden, dessen Ruf bald legendär wurde. Die nun Lancaster genannte Maschine diente größtenteils als in großen Flughöhen eingesetzter Nachtbomber. In dieser Rolle griff sie strategische Ziele im weit entfernten deutschen Hinterland an und bildete eine entscheidende Waffe bei den Angriffen auf die Ruhr wie auch auf Hamburg und Berlin. Ihre Sternstunde schlug jedoch sicherlich bei ihren tollkühnen Tiefflugangriffen. Vor dem Zweiten Weltkrieg hatte die RAF das Ruhrtal als bedeutendes strategisches Ziel erkannt, da es Strom aus Wasserkraft wie auch große Mengen von Trinkwasser für das gesamte Gebiet lieferte. Die Zerstörung der so wichtigen Talsperren würde sich auf die deutsche Kriegsführung katastrophal auswirken – und auf dieser Grundlage wurde das Konzept für die Operation Chastise („Züchtigung“) geboren. Ein konventioneller Angriff müsste jedoch hochgradig präzise verlaufen, was dem Bomber Command damals nicht möglich war. Der Ingenieur Sir Barnes Wallis hatte jedoch die geniale Idee, mit der nicht nur das Erfordernis eines präzisen Treffers aus großer Höhe vermieden werden konnte, sondern wobei auch die zum Schutz der Dämme angebrachten Torpedonetze ihre Funktion nicht erfüllen konnten – eine hüpfende Rollbombe. Aus niedriger Höhe mit einem Rückwärtsdrall von 500 Umdrehungen pro Minute abgeworfen, würde eine solche Bombe wie beim Steinhüpfen mehrere Male auf der Wasseroberfläche aufprallen, die Staumauer mit verminderter Geschwindigkeit treffen, im Wasser absinken und detonieren. Die so entstehende Druckwelle würde dann zu einem Riss der Staumauer führen und sie zum Bersten bringen, wodurch riesige Wassermassen auslaufen würden. Um bei einem solchen Angriff aus niedriger Höhe eine entsprechende Treffgenauigkeit

De todos los bombarderos de la RAF que participaron en operaciones sobre Alemania durante la Segunda Guerra Mundial, el Avro Lancaster es, sin duda, el más famoso. El Lancaster, diseñado por Roy Chadwick, fue en realidad un modelo derivado del bimotor Avro Manchester, que tuvo una breve vida en servicio a causa de sus numerosos problemas debidos a la escasa fiabilidad de los motores Rolls Royce Vulture. Sin embargo, el uso de cuatro motores Rolls Royce Merlin y un armazón más largo dio lugar a la leyenda del Lancaster. Aunque el Lancaster se utilizó casi exclusivamente para bombardeos nocturnos desde gran altura sobre objetivos estratégicos en el corazón de Alemania, destacando por su participación en las batallas del Ruhr, Hamburgo y Berlín, su momento de gloria se debió a una osada incursión a baja altura. Antes del comienzo de la Segunda Guerra Mundial, la RAF había identificado la cuenca del Ruhr como objetivo estratégico, al proporcionar energía eléctrica para toda la región y gran cantidad de agua potable. La destrucción de todos los grandes pantanos sería desastrosa para el esfuerzo bélico alemán, y este sería el objetivo de la Operación Castigo. Un ataque convencional precisaría un elevado nivel de precisión, en aquel momento fuera del alcance del Mando aéreo, pero el ingeniero Sir Barnes Wallis presentó una genial idea, no solo para eliminar la necesidad de realizar un ataque de precisión desde gran altura, sino también para esquivar las redes antitorpedo que protegían los pantanos: una bomba rebotante. Esta bomba, lanzada desde baja altura girando a 500 rpm, saltaría sobre las aguas del lago, chocaría contra la presa y se hundiría antes de detonar, provocando una onda explosiva que resquebrajaría la presa y liberaría el agua. Para garantizar la precisión de la altura a un nivel tan

Av de RAF-bombplan som sattes in över Tyskland under Andra världskriget måste Avro Lancaster rankas som det mest berömda. Lancaster, som ritades av Roy Chadwick, härstammade faktiskt från det tvåmotoriga Avro Manchester vars korta karriär berodde på grund av otillförlitliga Rolls Royce Vulture-motorer. Efter bytet till fyra Rolls Royce Merlin-motorer och ett utökat flygplansskrov var dock legenden om Lancaster född. Lancaster tillbringade den större delen av sin tjänstgöringstid som nattbombplan på hög höjd under attacker mot strategiska mål långt inne på tyskt territorium, framför allt i striderna om Ruhr, Hamburg och Berlin, men det var en djärv lågflygande råd som skulle visa sig bli Lancasters främsta insats. Före Andra världskriget hade RAF identifierat den tyska Ruhr-dalen som ett strategiskt nyckelmål eftersom den försåg området med hydroelektrisk ström samt stora mängder dricksvatten. Förstörelsen av de mycket viktiga dammarna skulle innebära en katastrof för den tyska krigsinsatsen – så Operation Chastise började planeras. En konventionell attack måste vara mycket precisionsmässig, något som brittiska Bomber Command inte kunde garantera vid denna tid, så teknikern Sir Barnes Wallis fick en lysande idé: en attack som både undvek behovet av en precisionsmässig attack på hög nivå och löste problemet med de torpednät som skyddade dammarna, nämligen en studsande bomb. Bomben skulle släppas på låg höjd, rotera med 50 varv/min, studsa på vattnet i sjön, träffa dammen och sjunka innan den exploderade, vilket skulle orsaka en chockvåg som skulle få dammen att spricka och ränna. För att tillförsäkra korrekt flyghöjd på låg nivå monterade man

gewährleisten zu können, wurden an der Unterseite des Flugzeuges Scheinwerfer montiert. Sobald die Lichtstrahlen auf dem Wasser zusammentrafen, war die richtige Höhe zum Abwerfen der Bomben erreicht worden. Die Lancaster war das einzige Flugzeug, mit dem ein derartiger Angriff mit der Nummer 617 geflogen werden konnte. Dazu wurde ein eigenes Geschwader gebildet, das zur Ausführung dieser Mission ausersehen war. Nach intensiven Trainingsflügen wurde der Angriff am 16. Mai 1943 mit einer Gruppe von 19 Flugzeugen gestartet, welche die Talsperren der Möhne, Eder, Sorpe und des Ennepesees angreifen sollten. Der Angriff wurde von Wing Commander Guy Gibson befehligt. Mit erst 24 Jahren ein kampferprobter Soldat, machte er das neue Geschwader zu einer in hohem Maße schlagkräftigen Waffe. In der Nacht vom 15. zum 16. Mai griff die aus fünf Flugzeugen der von Gibson geführten Formation den Möhnedamm an und durchbrachen ihn, wobei zwei Flugzeuge verloren gingen. Die zweite Formation, von Gibson unterstützt, der inzwischen zur Mithilfe hinzugekommen war, traf und zerstörte daraufhin die Eder-Talsperre. Die Sorpe- und Ennepe-Talsperren wurden ebenfalls getroffen, dabei aber nicht zum Bersten gebracht. Insgesamt gingen bei den Anflügen acht Lancaster verloren. Die tatsächlichen Auswirkungen bilden seither jedoch ein strittiges Thema. Zweifellos brachte die Aktion einen kräftigen Moralschub für die Alliierten und einen emotionalen Rückschlag für die deutschen Gegner mit sich. Die Schäden wurden jedoch in relativ kurzer Zeit behoben, wobei größtenteils die deutsche Nahrungsmittelherstellung betroffen worden war. Das Geschwader 617 führte mit speziell ausgerüsteten Lancaster-Bombern viele weitere Angriffe in der Folgezeit aus. Es besteht heute noch, wobei Tornados die Rolle als Bodenangriffsflugzeuge übernommen haben. Geschwindigkeit: 460 km/h; Reichweite: 2500 km; Spannweite: 31,09 m; Länge: 21,8 m. Bewaffnung: sieben 7,7 mm MG und eine 3900 kg Rollbombe (Rotationsbombe).

bajo, se instalaron dos focos en la parte inferior del aparato. Cuando los haces de luz convergían sobre el agua, el aparato estaba a la altura adecuada: el momento de soltar la bomba. El Lancaster era el único avión preparado para esta misión, para la que se creó un escuadrón especial, el 617. El proceso intensivo de formación culminó con el ataque, que se realizó el 16 de mayo de 1943 con una contingente de 19 aparatos que bombardearon los pantanos de Mohne, Eder, Sorpe y Ennepe. La operación se realizó bajo la dirección del teniente coronel Guy Gibson. Ya veterano con solo 24 años, convirtió el nuevo escuadrón en una herramienta extraordinariamente poderosa y efectiva. La noche del 15, el grupo de cinco aparatos con el que viajaba Gibson atacó y destruyó el pantano de Mohne, perdiendo dos aviones. A continuación, el segundo grupo, que también contó con la ayuda directa de Gibson, alcanzó y destruyó la presa de Eder. También se consiguió alcanzar los pantanos de Sorpe y Ennepe, pero sin lograr destruirlos. En total se perdieron un total de ocho Lancaster en el ataque. La eficacia de la incursión es desde entonces una cuestión muy controvertida. No cabe duda de que contribuyó enormemente a reforzar la moral de los aliados y a debilitar la de los alemanes, pero los daños se repararon en un tiempo relativamente corto y el mayor perjuicio fue el sufrido por las plantas de producción de alimentos. El Escuadrón 617 realizó numerosas incursiones con unidades especiales del Lancaster y sigue en activo, utilizando aviones Tornado para misiones de ataque sobre tierra. Velocidad: 460 km/h; Autonomía: 2.500 km; Envergadura: 31,09 m; Longitud: 21,8 m. Armamento: 7 ametralladoras de .7,7 mm y una mina ‘Rebotante’ de 3.900 kg.

två strålkastare på flygplanets buk. När strålarna korsades på vattnet befann sig flygplanet på rätt höjd och bomben kunde släppas. Lancaster var det enda flygplan som kunde genomföra attacken, så man skapade en extra flygdivision (617) för hela uppdragets genomförande. Den intensiva träningen kulminerade i räden mot dammarna Mohne, Eder, Sorpe och Ennepe med 19 flygplan den 16 maj 1943. Räden leddes av överstelöjtnant Guy Gibson. Han var veteran redan vid 24 års ålder och lyckades skapa ett kraftfullt och effektivt verktyg av denna nya flygdivision. Under natten den 15:e attackerade Gibsons grupp av fem flygplan dammen Mohne och lyckades skada den, men förlorade två plan under attacken. Den andra gruppen, plus Gibson som hade flugit över för att assistera även denna attack, träffade och rämnade därefter dammen Eder. Även dammarna Sorpe och Ennepe träffades, men rämnade inte. Totalt åtta Lancaster-plan förlorades under attacken. Rädens effektivitet har debatterats ända sedan dess. Den resulterade utan tvivel i att de allierades moral stärktes och att tyskarnas försvagades, men skadorna reparerades under relativt kort tid. Den största skadan var i huvudsak en nedsättning av tyskarnas matproduktion. Flygdivision 617 fortsatte att genomföra andra räder med speciella Lancaster-plan och existerar fortfarande. Den flyger Tornado-plan i en markattackroll. Hastighet: 460 km/0; Räckvidd: 2 500 km; Spännvidd: 31,09 m; Längd: 21,8 m. Beväpning: Sju st. 7,7 mm kulsprutor och en 3 900 kg Studsande bomb.

Modeller Notes

Modeller Notes

Assembly Instructions

GB Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

DK Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dyppe dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aftagelige dele.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrappen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

SE Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przeciwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbieralnych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέσετε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Fase di montaggio
Monteringsfase
Montagefase
Monteringsfasen
Kokoamisvaihe
Fase de montagem
Faza skłaniania
Φάση συναρμολόγησης

Cement
Coller
Kleben
Pegar
Incollare
Klæbes
Lijmen
Limma
Liimaa
Colar
Kleić
Συγκολλήστε

Do not cement together
No pas coller
Nicht kleben
No pegar
Non incollare
Skal ikke klæbes
Niet lijmen
Limma inte
Älä liimaa
Não colar
Nie kleić
Μη συγκολλήσετε

Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaje simétrico
Montaggio simmetrico
Symmetrisk samling
Symmetrische montage
Symmetrisk monterig
Symmetrinen asentaminen
Montagem simétrica
Montaż symetryczny
Συμμετρική Συναρμολόγηση

Alternative part(s) provided
Autre(s) pièce(s) fournie(s)
Ersatzteil(e) mitgeliefert
Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s)
Uno o più componenti alternativi forniti
Alternativ(e) del(e) medfølger
Alternatieve onderdelen meegeleverd
Alternativ(a) del(ar) ingår
Vaihtoehtoiset osat pakkauskassa
Peça(s) alternativa(s) fornecida(s)
Dostępne części zamiennie
Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια

Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Repetir la operación
Ripetere l'operazione
Manövrer gentages
De verrichting herhalen
Upprepa åtgärden
Toista toimenpid
Repetir a operação
Powtórzyć operację
Επαναλάβετε τη διαδικασία

Decals
Décalcomanies
Abziehbilder
Calcomanias
Decalcomanie
Billedoverføring
Stickers
Dekaler
Siirtokuvat
Decalcomania
Kalkomanie
Χαλκομανίες

Crystal part
Pièce cristal
Kristallteil
Pieza de cristal
Pezzo cristallo
Kryсталстыkke
Kristallen onderdeel
Kristalidel
Kristalliosa
Peça de cristal
Część kryształowa
Κομμάτι κρυστάλλου

Weight
Lester
Beschweren
Lastrar
Applique un peso
Påfør vægt
Verzwaren
Belasta
Aseta vastapaino
Lastrar
Obciążzyć balastem
Επιθέστε βάρος

Remove by filing
Enlever avec une lime
Abfeilen
Lastrar
Ta bort genom att fila
Rimuovere con la lima
Verwijderen door afvijlen
Remova limando
Fjern ved at file væk
Poista villaamalla
Usunąć przy użyciu pilnika
Αφαιρέστε λιμνώντας με λίμα

Drill or pierce
Perçer
Durchbohren
Perforar
Trapanare o forare
Gennembor
Boren of doorboren
Borra
Poraa tai puhkaise
Furar
Wywierć lub przedziurawić
Τρυπήστε

Cut
Découper
Schneiden
Cortar
Tagliare
Skær
Snijden
Siikää
Leikkaa
Cortar
Przeciąć
Κόψτε

Humbrol paint number
Nº peinture Humbrol
Humbrol-Farbnnummer
Nº de pintura Humbrol
Nº vernice Humbrol
Humbrol målingsnummer
Humbrol verfnummer
Humbrol färg nummer
Humbrol-maalin numero
Nº de pintura Humbrol
Nr farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol

22

3

